



Gemeng BOUS

Assel
Bous
Ierpeldeng
Rolleng

Gemengebuet 2023





Gemeng Bous
20, rue de Luxembourg
L-5408 Bous
Tél.: 28 86 04 105
www.bous.lu

Gemengebuet 2023

Editeur:
Schäfferot vun der Gemeng Bous

Redaktioun:
Netty Simon-Kill
Personal vun der Gemeng
Emweltkommissioun

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

D'Joer 2022 war en histoersch wichtegt Joer fir eis Gemeng. Den 3. Abrëll hu sech 56,83 % a 74,62 % vun de Bierger aus den 2 Gemengen Bous a Waldbredimus fir eng Fusioun ausgeschwat.

D'Gesetz vum 3. Mäerz 2023 iwwert Fusioun vun den Gemengen Bous a Waldbredimus trëtt elo den 1. September 2023 a Kraft.

Mir sinn iwwerzecht, dat d'Bierger aus den 2 Gemengen séier zesumme fanne an dozou bäidroen dat d'Liewen an der Fusiounsgemeng nach méi attraktiv wäert ginn.

Op dëser Plaz ass Zäit fir Merci ze soen: Iech all, déi sech des Gemeng als Wunnsätz erausgesicht hunn.

Mir wëllen awer och Merci soen fir hirt Engagement an Asaz fir d'Gemeng Bous am Laf vun de Joer:

- de Gemengeverrieder, déi Bous och a schwéieren Zäite gefouert hunn;
- de Gemengeservicer
- de Gemengekommissiounen;
- de Veräiner an hire Benevole, déi d'Gemeng méi lieweg gemat hunn.

Chers citoyens et citoyennes,

L'année 2022 était une année historiquement importante pour notre commune. Le 3 avril 56,83 % et 74,62 % des citoyens se sont prononcés en faveur d'une fusion des deux communes Bous et Waldbredimus.

La loi du 3 mars 2023 portant fusion des communes Bous et de Waldbredimus entre en vigueur le 1er septembre 2023.

Nous sommes convaincus que les citoyens des deux communes se rassembleront rapidement et contribueront à rendre la vie dans la commune fusionnée encore plus agréable.

C'est le moment de remercier: tous ceux qui ont choisi cette commune comme lieu de vie.

Au-delà, nous tenons à remercier pour leur engagement au fil des années dans l'intérêt de la Commune de Bous:

- tous les élus qui ont dirigé la commune, même dans les années difficiles;
- les services communaux;
- les commissions communales;
- les associations et les nombreux bénévoles grâce auxquels la commune est devenue plus vivante.

De Schäfferot
Le collège échevinal

Netty Simon-Kill

Carlo Kütten

Joé Beissel

Organes politiques

BOURGMESTRE

Carlo Kütten

GSM 621 130 296
bourgmestre@bous.lu

CONSEIL ECHEVINAL

Carlo Kütten



schaefferot@bous.lu

Netty Simon-Kill

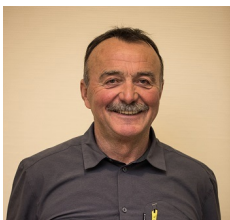


Joé Beissel



CONSEIL COMMUNAL

Pierre Braun



pierre.braun52@gmail.com

Toto Da Costa Araujo



datoto76@gmail.com

Patricia Gonzalez



patricia.gonzalez@statec.etat.lu

Jos Johans



josjoha@pt.lu

Bernd Zimmer



zika@pt.lu

Services

SERVICE FORESTIER

Engel Tom

Préposé forestier

Téléphone: 621 202 143

tom.engel@anf.etat.lu

POLICE GRAND-DUCALE

Commissariat Remich

B.P. 33 L-5501 Remich

2, rte de l'Europe, L-5531 Remich

Téléphone: 244 77-1000

police.remichmondorf@police.etat.lu

SERVICE RELIGIEUX

PUNDEL Marcel, curé

Presbytère Remich

35, rue de la Gare L-5540 Remich

Téléphone: 23 66 91 41

marcel.pundel@cathol.lu

drailaennereck@cathol.lu

REPAS SUR ROUES

SERVIOR Jousefshaus

4, rue de l'Hospice

L-5537 Remich

Téléphone: 23 68 7

Fax: 23 69 82 20

www.servior.lu/de/Wohneinrichtungen/jousefshaus/

AIDES ET SOINS A DOMICILE

Syrdall Heem

6, Routscheed L-6939 Niederanven

Téléphone: 34 86 72

Fax: 34 01 45

info@syrdallheem.lu

www.syrdallheem.lu

HELP-LINE: 26 70 26 · info@help.lu

SERVICE TELEALARME

HELP 24

11, Place F.-J. Dargent

L-1413 Luxembourg

Téléphone: 26 70 26

info@help.lu · www.help.lu

Service Secher Doheem

26, rue J.-F. Kennedy

L-7327 Steinsel

Téléphone: 26 32 66 · Fax: 26 32 66-8209

secherdoheem@shd.lu

B.I.R.K. asbl**BeschäftigungsInitiativRéimecherKanton**

71, route du Vin

L-5405 Bech-Kleinmacher

Téléphone: 26 66 19 1

remich@birk.lu

Téléphones

Bâtiments publics

| | |
|-----------------------------|--------------|
| Sport- a Kulturzenter Bous | 28 86 04 220 |
| Buvette Terrain de Football | 23 69 93 70 |
| Kulturzenter Erpeldange | 28 86 04 230 |
| Veräinshaus Rolling | 23 66 94 23 |

Numéros utiles

| | |
|--|--------------|
| Adm. du Cadastre | 24 75 44 00 |
| Adm. des Contributions Remich | 24 75 24 84 |
| Adm. de l'Enregistrement Grevenmacher | 24 78 05 85 |
| Adm. des Ponts & Chaussées, Remich | 28 46 22 00 |
| Caisse Nationale de Santé, Mondorf-les-Bains | 2757-1 |
| Office Social Commun Remich | 26 66 00 37 |
| ELTRONA-Antenne collective | 49 94 66-888 |



Finances

| PROJETS - Dépenses extraordinaires | Budget rectifié 2022 | Budget 2023 |
|---|-------------------------|------------------------|
| Construction d'une mairie à Waldbredimus - Participation commune de Bous | | 400.000,00 € |
| Construction d'une nouvelle Maison Relais à Bous | 1.200.000,00 € | 356.499,00 € |
| Réaménagement chemin rural "Asselbaach/Séilert" à Bous | 162.762,23 € | |
| Réaménagement chemin rural "Grousswiss" à Bous | | 78.000,00 € |
| Réaménagement chemin rural "im Bund" à Assel | 49.000,00 € | |
| Réaménagement du chemin rural entre Rolling et Waldbredimus | | 120.000,00 € |
| Construction d'un chemin forestier au lieu-dit "Um Hintgen" à Bous | | 100.000,00 € |
| Participation SIDEST - Construction de la station d'épuration à Bous | 400.000,00 € | 300.000,00 € |
| Installation d'une rétention des eaux de surface à Assel au lieu-dit "Stänzénger" | 300.000,00 € | 324.397,00 € |
| Construction de logements à coûts modérés - Montée des Vignes à Bous | 1.606.243,34 € | 2.000.000,00 € |
| Construction de logements à coûts modérés - 37, rue de Luxembourg à Bous | 1.000.000,00 € | 426.547,48 € |
| Aménagement d'un parking à Erpeldange - An der Flass | 100.000,00 € | |
| Réaménagement de la rue de Luxembourg à Bous | 1.000.000,00 € | 2.000.000,00 € |
| Réfection du pont Grousswiss à Bous | | 90.000,00 € |
| Aménagement Entrée Montée des Vignes | | 60.000,00 € |
| Aménagement trottoir dans la rue de Heisburgerhof à Assel | | 150.000,00 € |
| Aménagement d'une piste cyclable entre Bous et Stadtbredimus | | 700.000,00 € |
| Acquisition d'une camionnette avec bennes | | 120.000,00 € |
| Remplacement d'une conduite d'eau à Bous - Herdermillen | 100.000,00 € | |
| Remplacement cuve réservoir d'eau Scheuerberg - Frais d'études | | 50.000,00 € |
| Acquisition de terrains non-affectés | 200.000,00 € | 450.000,00 € |
| Acquisition de bâtiments non-affectés | | 1.000.000,00 € |
| Transformation Maison Loos en commerce - Frais d'études | 30.000,00 € | 150.000,00 € |
| Renouvellement vestiaire au centre culturel à Erpeldange | | 100.000,00 € |
| Rénovation Sport a Kulturzenter à Bous | | 200.000,00 € |
| Transformation de l'ancien presbytère à Waldbredimus - Participation commune de Bous | | 200.000,00 € |
| Travaux de transformation et de rénovation du bâtiment scolaire | | 200.000,00 € |
| Autres | 351.439,71 € | 522.499,94 € |
| Total | 6.499.445,28 € | 10.097.943,42 € |

Tableau récapitulatif du budget rectifié de l'exercice 2022

| | Service ordinaire | Service extraordinaire |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| Total des recettes | 6.860.174,39 € | 2.768.350,00 € |
| Total des dépenses | 5.414.585,00 € | 6.499.445,28 € |
| Boni propre à l'exercice | 1.445.589,39 € | |
| Mali propre à l'exercice | | 3.731.095,28 € |
| Boni du compte 2021 | 10.135.405,54 € | |
| Mali du compte 2021 | | |
| Boni général | 11.580.994,93 € | |
| Mali général | | 3.731.095,28 € |
| Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire | - 3.731.095,28 € | 3.731.095,28 € |
| Boni présumé fin 2022 | 7.489.899,65 € | |
| Mali présumé fin 2022 | | |

Tableau récapitulatif du budget de l'exercice 2023

| | Service ordinaire | Service extraordinaire |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| Total des recettes | 7.116.854,58 € | 3.413.059,88 € |
| Total des dépenses | 6.756.455,00 € | 10.097.943,42 € |
| Boni propre à l'exercice | 360.399,58 € | |
| Mali propre à l'exercice | | 6.684.883,54€ |
| Boni du compte 2021 | 7.849.899,65 € | |
| Mali du compte 2021 | | |
| Boni général | 8.210.299,23€ | |
| Mali général | | 6.684.883,54 € |
| Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire | - 6.684.883,54 € | 6.684.883,54 € |
| Boni présumé fin 2022 | 1.525.415,69 € | |
| Mali présumé fin 2022 | | |

Etat civil

06.02.2022 HADI Harmeen
20.02.2022 LOLAICO Valeria
05.03.2022 NOESEN Ayden
19.05.2022 GEIMER ANELLI Loris
24.05.2022 BERNARDO GELHAUSEN May
03.06.2022 PELLEGRINI Flavio Pasquale
11.06.2022 ERDMANN Anna Lydia
15.06.2022 MOREIRA AZEVEDO COSTA Gonçalo
27.06.2022 GREGORIUS Lou
30.06.2022 NAVALHA Lex
09.08.2022 WOURMS Ethan
16.09.2022 LEFORT Eduard
21.10.2022 GREFFRATH Jakob Eugène
06.11.2022 CAMARA Serifo
09.12.2022 NEVES GONCALVES Soraya Flor
24.12.2022 NG YEUNG Eny



22.02.2022 WEGENER Mireille a OURTH Paul
13.05.2022 DOS SANTOS FIGUEIRIDO NEVES Ana RITA a DA COSTA GONCALVES Filipe
17.06.2022 GRIEGER Magdalena a KIES Robert
01.07.2022 FISCHER Ketti a ERCOLANI Laurent
07.07.2022 LEYTEM Corinne a ROCK Gilles
19.08.2022 EVERLING Marie-Paule a MATHEKOWITSCH Carlo René
10.10.2022 URBING Lynn a BACK Christian
22.11.2022 KRAEMER Christel a FLAMMANT Alex
12.12.2022 VERHAEGHE Martine Marie Cornélie a TOFFOLO Yves





| | |
|------------|--------------------------------------|
| 06.02.2022 | HALL Nikolaus Johann-Peter |
| 10.04.2022 | PEREZ SANFINS Antonio |
| 30.05.2022 | SCHMITZ Mathilda Christina Elisabeth |
| 04.12.2022 | SCHMIDT Marie-Anne |
| 04.12.2022 | ALVES PONTES Maria Emilia |
| 25.12.2022 | LORDONG Martha Franziska |

Bëschkierfech



Vertrieder vun de Gemenge Bous, Conter, Sandweiler, Stadbriedemes a Waldbriedemes sinn de 17. November 2022 am Kréischelbësch zu Ierseng mat der Natur- a Forstverwaltung zesumme komm.

De Projet Bëschkierfech fir di fënnef Gemenge soll am Laf vum Joer 2023 realiséiert ginn.





OFFICE SOCIAL COMMUN REMICH

Communes de Bous, Lenningen,
Remich, Schengen, Stadtbredimus,
Waldbredimus

Toute personne domiciliée sur le territoire d'une des communes-membres de l'OSCR (Bous, Lenningen, Remich, Schengen, Stadtbredimus et Waldbredimus) peut s'adresser à l'office social pour demander le bénéfice d'une aide sociale.

L'office social fournit des conseils et renseignements et effectue les démarches en vue de permettre aux personnes dans le besoin l'accès aux mesures sociales et prestations financières auxquelles elles peuvent prétendre.

Adresse OSCR 16–18, Maachergaass
L-5550 Remich
Téléphone 26 66 00 37
Fax 26 66 00 37-50
E-mail info@oscr.lu
Internet www.oscr.lu

Heures d'ouverture:
Lundi à Vendredi de 8h30-11h30
(Prière de prendre un rendez-vous)

En cas de problèmes urgents en dehors de nos heures d'ouverture, prière de contacter Helpline Croix-Rouge:
Tél.: 2755

**AGENT REGIONAL D'INCLUSION
SOCIALE (ARIS)**
Communes de Bous, Lenningen,
Remich, Schengen,
Stadtbredimus, Waldbredimus

Peggy RUWET
Assistante sociale
peggy.ruwet.aris@oscr.lu

Martine RONCK
Assistante sociale
mronck.revis@mondorf-les-bains.lu

Vous pouvez contacter le service ARIS
Téléphone 28 13 43



**SERVICE IMMOBILIER SOCIAL DU
CANTON REMICH**
Communes de Bous, Lenningen, Remich,
Schengen, Stadtbredimus, Waldbredimus

TEL.: 26 66 00 37 WWW.OSCR.LU

Président du Conseil d'Administration
M. Romain Schanen

Secrétariat
Mme Martine Nesser-Schroeder
M. Nico Theisen

Mayada Benabad, assistante sociale
Bous, Remich, Schengen, Stadtbredimus
16-18, Maachergaas, L-5550 Remich
Uniquement sur rendez-vous

Melano Deidda
Assistant social, coordinateur
Lenningen, Remich, Schengen, Stadtbredimus
16-18, Maachergaas, L-5550 Remich
Uniquement sur rendez-vous

Charlotte Bousson, assistante sociale
Remich, Schengen, Waldbredimus
16-18, Maachergaas, L-5550 Remich
Uniquement sur rendez-vous



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Si vous aussi souhaitez profiter des avantages de la location sociale, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de SISCR au 26 66 00 37

Allocation de vie chère

Article 1 :

Les résidents de la commune de Bous, qui ont touché une allocation de vie chère de la part du Fonds National de Solidarité (F.N.S.) pour l'année en cours recevront sur simple demande auprès de l'Office social une allocation correspondant à 40 % du montant maximum par année accordé par le F.N.S. en tant qu'allocation de vie chère.

Article 2 :

Les demandes d'allocation sont à adresser annuellement, par l'intermédiaire des services de l'Office social commun de Remich, au Collège des bourgmestre et échevins de la commune de résidence pour le 20 avril au plus tard de l'année qui suit l'année de référence. A cet effet un formulaire spécial est tenu à la disposition des intéressés au bureau de l'Office social commun de Remich. La demande, aux fins d'être recevable, doit obligatoirement être complétée d'une pièce justificative émanant du Fonds national de solidarité et renseignant l'allocation touchée par le demandeur de la part du F.N.S. pour la période de référence. L'autorité communale se réserve le droit de réclamer toute pièce à l'appui complémentaire qu'elle estime nécessaire aux fins de compléter le dossier.

Article 3 :

En application des dispositions réglementaires régissant la matière, le Collège des bourgmestre et échevins décide de l'octroi des allocations. L'allocation pourra être refusée à des demandeurs qui sont propriétaires de terrains de spéculation et/ou propriétaires d'immeubles non occupés ou de résidences secondaires, soit au Grand-Duché, soit à l'étranger. En cas de fausses déclarations, les aides déjà allouées devront être restituées respectivement l'aide pourra être refusée pour deux années au moins.

Article 4 :

Les subventions accordées par la commune peuvent être cumulées avec d'autres allocations accordées par l'Etat, l'Office social commun ou d'autres institutions.

Article 5 :

La dépense afférente est annuellement imputable à l'article budgétaire 3/263/648310/99001, article figurant au chapitre des dépenses ordinaires du budget communal.

Ainsi arrêté par le conseil communal en date du 17 mars 2015.

Epicerie Sociale

Le 4 janvier 2016 une nouvelle épicerie sociale a ouvert ses portes à Remich et accueille désormais les familles en situation de précarité vivant dans les communes de Bous, Lenningen, Remich, Schengen, Stadtbredimus, Waldbredimus, Dalheim et Mondorf-les-Bains.

Le but de l'épicerie social est de permettre à ces gens de faire des économies sur leurs achats et d'investir cet argent dans un projet de vie les aidant à acquérir ou à préserver leur autonomie. Les denrées alimentaire et autres produits sont vendus pour une participation financière de l'ordre d'un tiers des prix du marché.

L'accès à l'épicerie sociale ne peut se faire qu'après avoir rempli une demande auprès de l'office social compétent pour le lieu de résidence du demandeur.

Outre leur rôle d'aide alimentaire et matérielle, l'épicerie sociale est un lieu de rencontre, d'échange et d'intégration sociale.

Epicerie sociale „Croix Rouge Buttéck“

6, rue Foascht

L-5534 Remich

Tél: (+352) 27 55 51 10

fernanda.chagas@croix-rouge.lu

Horaire

| | |
|-------------|---------------|
| Lundi-Mardi | 14h30 - 17h00 |
| Mercredi | 14h30 - 19h00 |
| Jeudi | 14h30 - 17h00 |
| Vendredi | 09h30 - 13h00 |

Grünschnitt / Déchets de verdure

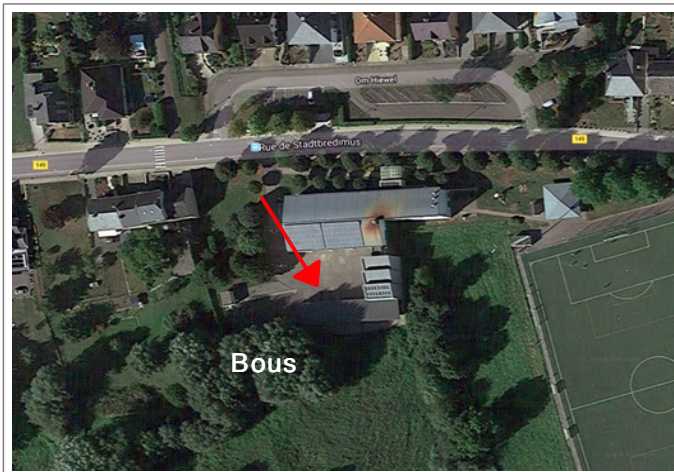
Abgabe an verschiedenen Sammelstellen

Die Gemeinde stellt ihren Einwohnern 2 Container für Grünschnitt zur Verfügung. Die Container, welche sich in Bous hinter dem Sport- und Kulturzentrum in der Stadtbredimusserstrasse sowie in Erpeldingen in der Rollingerstrasse neben dem Haus No 17 befinden, sind für die Bürger werktags (Montag-Samstag) von 08.00 bis 19.00 Uhr zugänglich. Hier können alle Sorten von Grünschnitt abgegeben werden (Gras, Heckenschnitt, Äste bis 10 cm Durchmesser, Pflanzen, Blätter).

Conteneurs

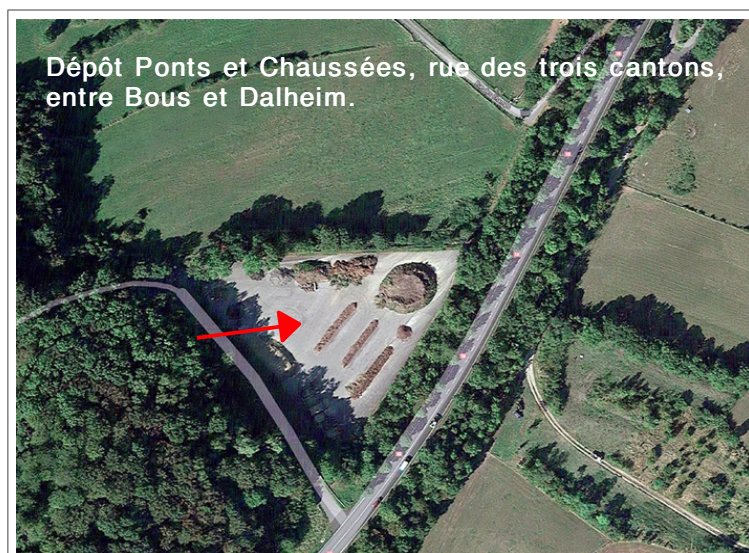
La commune de Bous met à disposition des citoyens deux «Conteneurs à déchets verts», installés à l'atelier communal dans la rue de Stadtbredimus à Bous (derrière le Sport- a Kulturzenter) et auprès du hangar communal dans la rue de Rolling à Erpeldange (à côté de la maison N° 17, rue de Rolling). Les conteneurs sont à disposition des habitants de la commune de Bous les jours ouvrables (lundi au samedi) de 08:00 à 19:00 heures.

Peuvent y être déposés tous les déchets verts, à savoir herbe/gazon, broussailles, coupe de haies, d'arbustes et arbres (avec un diamètre maximal de 10 cm), plantes, feuilles d'arbres et/ou de plantes.



Sollten Sie über größere Mengen Grünschnitt verfügen, so können Sie diesen nach Vereinbarung eines Termines mit der Gemeinde auf der Lagerstelle der Ponts et Chaussées abliefern.

Si vous disposez de quantités importantes de déchets de verdure, vous pouvez les déposer au dépôt des Ponts et Chaussées, ceci sur rendez-vous à fixer avec la commune.



Projeten 2017 bis 2023

No enger Enquête wou d'Schoulkanner an hir Eltere befragt gi sinn, gëtt de séchere Schoulwee agefuert.

Fir d'Secherheet an de Schoulbussen ze garantéieren, fueren Busbegleeder vun de Busentreprise mat.



Sämtlech Schoulklasse gi mat interaktive Tafelen ausgerüst an d'Unzuel vun Ipaden gëtt opgestockt.

Aus dem Kicheraum vun aler Maison Relais gëtt e neie Kllassesall aménagéiert.

Niewend dem Contournement leet d'Gemeng e pädagogësche Gaart un, dee vun der Schoul an der Maison Relais genotzt gëtt.

2019 ginn d'Aarbechte vun dem Bau vun der neier Maison Relais unn. Am September 2021 war si fir d'Rentrée funktionnell. Maximal 167 Kanner kënnen außerhalb vun de Schoulzäite betreit ginn.

Enn Dezember 2022 gëtt e Compromis en vue vum Kaaf vun engem Terrain hannert der Schoul ënnerschriwwen. Den Terrain läit an der Zone Natura 2000 an ass fir déi méi wéi néideg Vergréisserung vum Schoulhaff ugeduecht.

Bei de Sport- a Kulturzenter zu Bous ass eng nei flott Spillplaz komm. D'Spillplaze zu Ierpeldeng gi nei aménagéiert.

A Mataarbecht vun der Verkéierskommissioun gëtt e neit Verkéiersreglement ausgeschafft. D'Vitesse op de Gemengestroossen gëtt op 30 km/h limitéiert.

Terraine gi kaaft an alles gëtt virbereed fir eng secher Verbindung um Velo oder ze Fouss erof op Stadbrédemes.

En Terrain gëtt kaaft en vue vun engem Tréppelwee vu Rolleng op Bous.

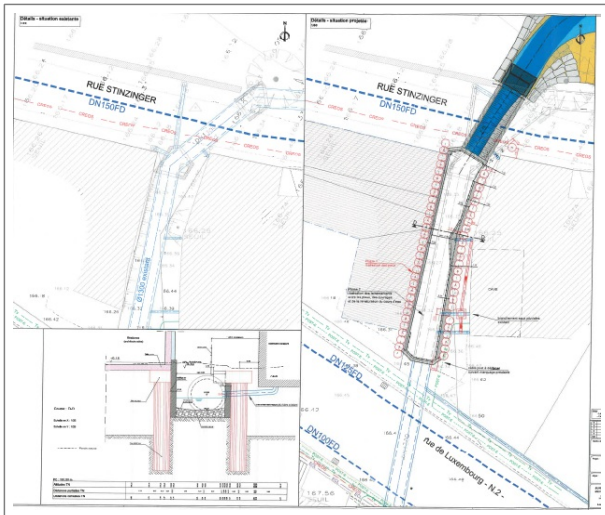
Mir hu regelméisseg nei Feldweeër reamenagéiert.



Am Abrëll 2023 geet zu Ierpeldeng an der rue de Mondorf/rue Flass en öffentleche Parking op.

Zu Rolleng gëtt e Bushaische mat Velostänner installéiert.





D'Aarbechten Iwwerschwemmungsmesuren Asselbach zou Assel gi 2023 no langem Waarden op déi néideg Autorisatiounen an enger 2 Phase endlech weider.

En vue vun der nationaler Renaturatioun vun der Aalbach zou Assel si verschidden Terrainen ronderëm dee Beräich kaaft ginn.

De Kaf vum Haus 37, rue de Luxembourg, war de Startschoss fir déi 3 éischt Häiser déi d'Gemeng baut fir Leit déi sech net esou gutt stinn a sech en Loyer op dem öffentleche Wunnengsmarché net kënne leeschten. Am spéide Fréijoer wäerte si kënne bezu ginn.

De Bau vun den 10 Wunnéngen an der Montée des Vignes kënt gutt weider.



D'Gebäi vum ale Café Loos vis-à-vis vun der Schoul gëtt kaaft. Geplangt ass fir do ënner anerem eng kleng Epicerie mat Bistrot ze installéieren.

D'Gemeng mecht en Opruff an e Grupp de travail vun interesséierte Bierger ass dofir an d'Liewe geruff ginn.

No enger Visite vum Haus waren bis elo 2 Réuniounen an deene verschidde Projekte heizou virgestallt goufen.

Mir investéieren an de Fussballterrain. Den ale Belag ass duerch e neie synthetesch Teppech, mat Sand a Korkgranulat beschwéiert, ersat ginn. Zusätzlech sinn och d'Scheinwerfer duerch LED-Scheinwerfer ersat ginn.

De Sport- a Kulturzenter kritt eng nei LED-Beliichtung.

Den Kulturzenter zu Ierpeldeng gëtt renovéiert: neien Ustrach - Ridoen - LED-Beliichtung.

D'Aarbechten fir d'Erneuerung vun der rue de Luxembourg zu Bous fänken un.

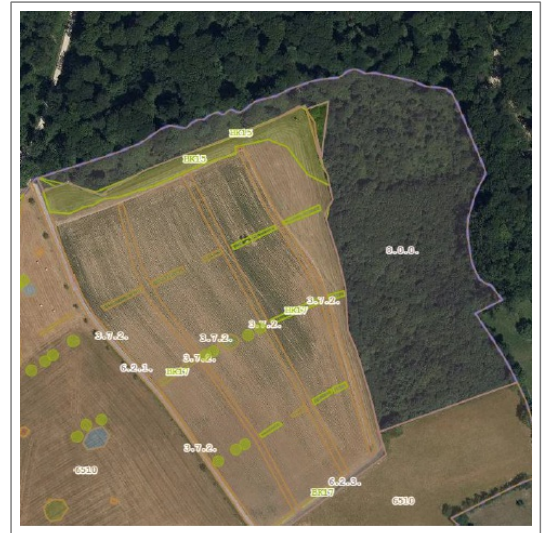
Um Kierfech Néngkirchen ginn déi öffentlech Toilette renovéiert a sinn dagsiwwer fir de Public op.

Sämtlech öffentlech Gebäier ginn un de Wifi ugeschloss.

Op zwee Potoen vun der Creos zu Ierpeldeng installéieren eis Gemengenarbechter Storchenäschter. Leider huet bis haut nach keng Koppel de Wee bis heihinner fonnt.

2022 keeft d'Gemeng e Besch ënnert dem Heesberhaff. D'Gemengebëscher kréien d'PEFC-Zertifikatioun.

D'Gemengelousen zu Bous ginn un d'Natur an Forstverwaltung (ANF) verpacht. Zesumme mat den interesséierte Baueren aus der Gemeng, déi di Flächen bewirtschaften, gëtt e flotte Projet lancéiert.



- BK 15: Waldrand
- 6510 : Flachlandmähwiese
- 3.7.2.: extensiver Acker
- BK 17: Hecken
- BK 18: Einzelbäume / Streuobst
- BK 08: Mardellen
- BK 21: Murgiers
- 3.5.3. : extensives Grünland



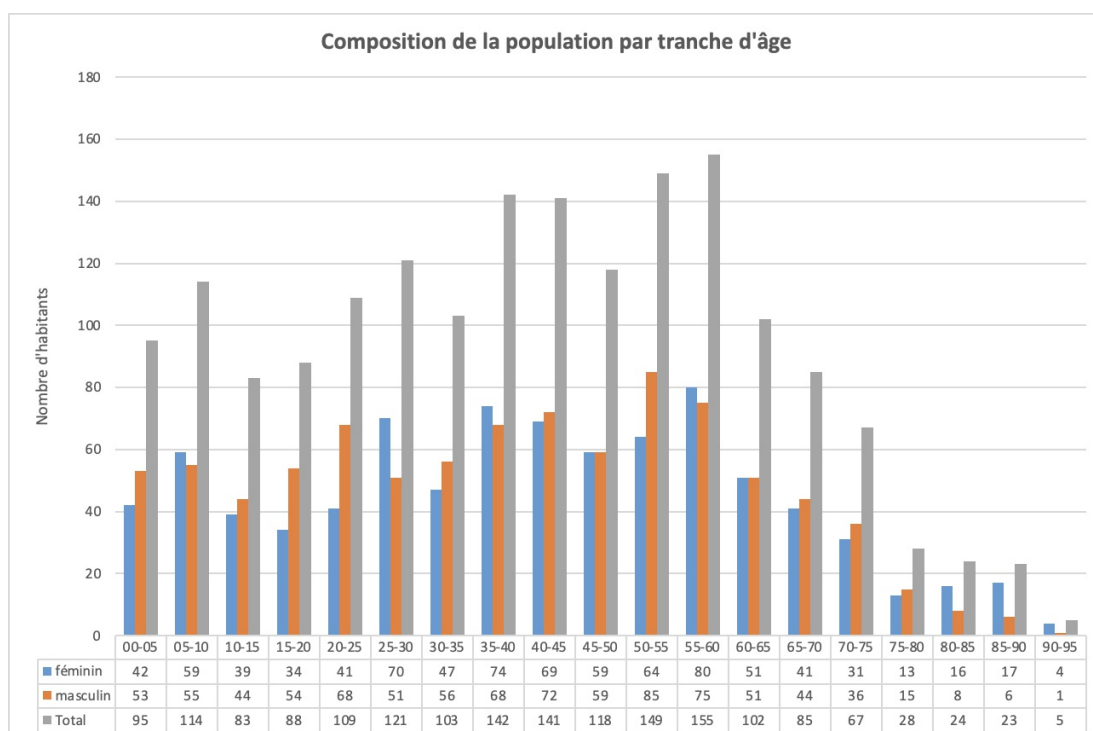
Statistiques

**Composition de la population par nationalité et par localité
au 31.03.2023**

| | Assel | Bous | Erpeldange | Rolling | Total |
|-----------------|-------|------|------------|---------|-------|
| Allemande | 9 | 14 | 15 | 1 | 39 |
| Américaine | | 1 | | | 1 |
| Autrichienne | | 1 | | | 1 |
| Azerbaïdjanaise | | | 4 | | 4 |
| Belge | 1 | 6 | 10 | | 17 |
| Bénoïse | | | 1 | | 1 |
| Brésilienne | 2 | 1 | 1 | 2 | 6 |
| Britannique | 2 | 6 | 4 | 3 | 15 |
| Bulgare | | 5 | 1 | | 6 |
| Camerounaise | | 2 | 1 | | 3 |
| Chinoise | | | 2 | | 2 |
| Cubaine | | 1 | | | 1 |
| Danoise | | | 1 | | 1 |
| Dominicaine | | 4 | | | 4 |
| Égyptienne | | | | 3 | 3 |
| Espagnole | | 4 | 7 | | 11 |
| Finlandaise | | 1 | | | 1 |
| Française | 11 | 25 | 30 | 8 | 74 |
| Ghanéenne | | 1 | | | 1 |
| Grecque | 2 | 2 | | | 4 |
| Guinée-bissau | | 1 | | | 1 |
| Hongroise | | | 2 | | 2 |
| Indienne | | 3 | | | 3 |
| Irlandaise | 2 | | | | 2 |
| Islandaise | | | 1 | | 1 |
| Italienne | 2 | 7 | 5 | 5 | 19 |
| Ivoirienne | | 1 | 1 | | 2 |
| Kosovare | | 1 | | | 1 |
| Luxembourgeoise | 145 | 495 | 509 | 110 | 1259 |
| Macédonienne | | 1 | 1 | | 2 |
| Marocaine | | 1 | 3 | | 4 |

| | Assel | Bous | Erpeldange | Rolling | Total |
|---------------|------------|------------|------------|------------|-------------|
| Monténégriane | | | 6 | | 6 |
| Néerlandaise | 3 | 1 | | 1 | 5 |
| Nigériane | | 1 | | | 1 |
| Pays imprécis | | 1 | 1 | | 2 |
| Philippine | | | | 1 | 1 |
| Polonaise | | | 4 | 2 | 6 |
| Portugaise | 27 | 83 | 55 | 31 | 196 |
| Roumaine | 5 | 1 | | | 6 |
| Russe | | | 2 | | 2 |
| Serbe | | | 1 | | 1 |
| Slovaque | | | 1 | | 1 |
| Slovène | 1 | | | | 1 |
| Sud-africaine | | | | 1 | 1 |
| Suédoise | 4 | | 5 | | 9 |
| Suisse | | | 2 | | 2 |
| Syrienne | | 3 | | | 3 |
| Tchèque | | | 2 | 2 | 4 |
| Thaïlandaise | | | | 1 | 1 |
| Ukrainienne | 1 | 7 | 6 | | 14 |
| Total | 217 | 681 | 687 | 168 | 1753 |

Composition de la population par tranche d'âge



Relevé et subsides aux élèves et étudiants méritants



Enseignement secondaires et régime professionnel 2022

| | | |
|--------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Lippo Alessandro | Lycée des Arts et Métiers | Diplôme de technicien |
| Fernandes Da Silva Alex | Lycée Michel Lucius | Dipl. de fin d'études secondaires |
| Frieden Joy | Maacher Lycée | Dipl. de fin d'études secondaires |
| Goerens Joé | Athénée de Luxembourg | Dipl. de fin d'études secondaires |
| Lage Daniel | Maacher Lycée | Dipl. de fin d'études secondaires |
| Mangen Joé | Maacher Lycée | Dipl. de fin d'études secondaires |
| Michels Noémie | LTPES | Dipl. de fin d'études secondaires |
| Thorn Christian | LTPES | Dipl. de fin d'études secondaires |
| Werner Elsa | Lycée Robert Schuman | Dipl. de fin d'études secondaires |

Enseignement supérieur 2022

| | | |
|-------------------------------------|---|---|
| Bour Gilles | Université de Luxembourg | Bachelor en Gestion, Filière Entreprises |
| De Sousa Valente Linda | IUBH Internationale Hochschule | Bachelor of Arts (Kindheitspädagogik) |
| Dingu Dajana | Universität Trier | Bachelor of Arts (Germanistik/Deutsch und BWL) |
| Ferreira Vale Juliana Filipa | Université de Luxembourg | Bachelor en Droit |
| Marson Lynn | Universität zu Köln | Bachelor of Arts (Lehramt für Sonderpädagogische Förderung) |
| Mertzig Christophe | Universität des Saarlandes | Bachelor of Arts (Sportwissenschaft) |
| Mreches Anne | Université de Luxembourg | Bachelor en Sciences de l'Education |
| Mreches Catherine | Deutsche Sporthochschule Köln | Bachelor of Science |
| Ries Lisa | htw saar (Hochschule für Technik und Wissenschaft des Saarlandes) | Bachelor of Arts (Soziale Arbeit und Pädagogik der Kindheit) |
| Rinaldis Luca | LTBS, Strassen | BTS infirmier responsable de soins généraux |
| Wolff Sarah | Maastricht University | Master of Science (Business Research, specialisation Operations Research) |
| Zimmer Natascha | Hochschule Trier | Bachelor of Arts (Modedesign) |



Enseignement musical 2022

| | | |
|-------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| Bsarani Juliette | Regional Museksschoul Munneref | flûte traversière, piano / bien |
| Feijo Emma | UGDA - Regional Museksschoul Syrdall | sofège / distinction |
| Feijo Emma | UGDA - Regional Museksschoul Syrdall | flûte traversière / très bien |
| Lucius Gilles | UGDA - Regional Museksschoul Syrdall | sofège / très bien |
| Lucius Gilles | UGDA - Regional Museksschoul Syrdall | percussion / très bien |
| Marelli Nayla | UGDA - Regional Museksschoul Syrdall | percussion / très bien |
| Schong Lou | Regional Museksschoul Munneref | trombone ténor / bien |
| Schons Claire | UGDA - Regional Museksschoul Syrdall | sofège / grande distinction |
| Schons Claire | UGDA - Regional Museksschoul Syrdall | flûte traversière / distinction |
| Synek Krystof | Regional Musekschoul Munneref | trompette / bien |
| Thorn Olivier | UGDA - Regional Musekschoul Syrdall | Cor en fa / très bien |

Relevé et subsides aux sportifs méritants



Championnat individuel

| | | | | |
|----------------------|-----------------|---|--------------|------------|
| Daniëls Eva | Athlétisme | Championnats nationaux Cross-Country Espoirs féminins | 1ère place | |
| | | Championnat nationaux 10 km | 1ère place | |
| | Triathlon | World Triathlon Sprint & Relay Championships | 16e place | |
| Goergen Tim | Triathlon | Aquathlon à la Coque | Youth C Boys | 1ère place |
| | | Cross Duathlon à Belvaux | Youth C Boys | 3e place |
| | | Duathlon Junglinster | Youth C Boys | 2e place |
| | | Wämper Triathlon | Youth C Boys | 1ère place |
| Schmidt Chloé | Athlétisme | Championnats nationaux Cross-Country Espoirs féminins | 2e place | |
| | | Championnats nationaux Indoors 800 m | 2e place | |
| Valente Noah | Tennis de table | Championnat national Jeunes - Catégorie Poussins (U9) | 1ère place | |

Championnat par équipe

| | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|-----------------------------------|
| D.T. Ierpeldeng | Tennis de table | Equipe Seniors | 1ère place division 4 (et montée) |
| Union Remich/Bous | Football | Equipe Seniors Reserve | 1ère place classe 3 (et montée) |
| | | Equipe Scolaires | 1ère place classe 4 (et montée) |
| Mreches Catherine | Basketball T71 Dudelange | Championnat national Equipe Seniors Dames Coupe des Dames | Champion Finaliste |

Lokalvereine/Associations locales

| Association | Président | Secrétaire | Trésorier |
|--|--|--|---|
| Amicale Seniors Bous | Brentjens-Schmitz Tiny 23 rue d'Assel L-5442 Rolling | Schott-Daleiden Georgette 26 rue d'Oetrangle L-5407 Bous | Schott-Daleiden Georgette 26 rue d'Oetrangle L-5407 Bous |
| Bouser Spektakel asbl www.bouser-spektakel.lu mich.schmitz_bs@pt.lu | Simon-Kill Netty 1c rue de Mondorf L-5421 Erpeldange | Schmitz Michel 37 rue de Mondorf L-5421 Erpeldange | Kayser-Kill Marianne 1b rue de Mondorf L-5421 Erpeldange |
| Chorale Sainte Cecile marianne.kayser@outlook.com | Kayser-Kill Marianne 1b rue de Mondorf L-5421 Erpeldange | Kayser-Kill Marianne 1b rue de Mondorf L-5421 Erpeldange | Johanns-Regenwetter Irène 8 rue Stinzinger L-5402 Assel |
| Dammenturnverain Bous dammenturnverain@outlook.com kuttlenli@pt.lu | Kutten-Brentjens Lily 3 rue de Mondorf L-5421 Erpeldange | Braun Mireille 1 rue de Luxembourg L-5408 Bous | Braun-Delagardelle Simone 34a rue de Luxembourg L-5408 Bous |
| Desch-Tennis Ierpeldeng asbl stebensg@pt.lu www.dtierpeldeng.com | Schweitzer Marc 13 rue Th. Mergen L-5421 Erpeldange | Stebens Guy 10 rue de Rolling L-5421 Erpeldange | Thorn Guy 7 rue Scheuerberg L-5422 Erpeldange |
| Eltereverenegung Bous | Martins Sara 16 rue d'Oetrangle L-5407 Bous | Lied Rodriguez 1A rue d'Oetrangle L-5407 Bous | Maass Mélanie 20 rue de Mondorf L-5421 Erpeldange |
| Oeuvres Paroissiales Gemeng Bous asbl schweitzer.marcus@googlemail.com | Heinisch Catherine 9 rue d'Oetrangle L-5407 Bous | Schweitzer Marc 13 rue Theodor Mergen L-5421 Erpeldange | Moes Monique 7 rue des Prés L5443 Rolling |
| FC Union Remich-Bous asbl secretariat@urb.lu www.urb.lu | Moes Pit 9a rue du Bois L-5523 Remich | Foetz Claude 20 rue Principale L-5460 Trintange | Hemmen Pierre Herdermillen L-5408 Bous |
| Fraen a Mammen Bous marianne.kayser@outlook.com | Heinisch Catherine 9 rue d'Oetrangle L-5407 Bous | Kayser-Kill Marianne 1b rue de Mondorf L-5421 Erpeldange | Heinisch Catherine 9 rue d'Oetrangle L-5407 Bous |
| Moto-Club Les Toros nico.mathias@pt.lu www.mce-les-toros.lu | Mathias Nico 1 Neie Wee L-5427 Greiveldange | Zeimes Christian 6 an Duelem L-5830 Fentange | Heck Roger 42b rue de Luxembourg L-5408 Bous |
| Amicale Pompjeeën Bous amicale.pompjeeen.bous@gmail.com alainmuller1985@gmail.com | Meyers Francis Heesberhaff L-5402 Assel | Muller Alain 6 rue de Luxembourg L-5408 Bous | Schmit Jeannot 2 op der Kopp L-5451 Stadtbredimus |
| Supporterclub Union Remich Bous pit.moes@moesfreres.lu jeffallard@ymailcom | Moes Pit 9a rue du Bois L-5523 Remich | Feijo Daniel 7 rue Dauvelt L-5520 Remich | Allard Jeff 12a rue d'Erpeldange L-5690 Ellange |
| Trentenger Musek asbl marc.schumacher@trentengermusek.org www.trentengermusek.org | Thurmes Jean 5 rue Principale L-5460 Trintange | Schumacher Marc 33 rue des Jardins L5471 Wellenstein | Deike Wolter Dohlenweg 4 D-54329 Konz |

Gemeindesyndikate/Syndicats intercommunaux

Syndicat Intercommunal ayant pour objet la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional dans le canton de Remich (SIAER)

Délégués: Beissel Joé, Zimmer Bernd

Syndicat intercommunal à vocation multiple - SIAS (Station biologique)

Déléguée: Simon-Kill Netty

Syndicat Intercommunal pour la Distribution d'Eau dans la Région de l'Est (SIDERE)

Délégué: Braun Pierre

Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduelles de l'Est (SIDEEST)

Délégué: Da Costa Araujo Toto

Syndicat Intercommunal pour la gestion des déchets ménagers, encombrants et assimilés en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach (SIGRE)

Délégué: Braun Pierre

Association des Antennes Collectives

Délégué: Da Costa Araujo Toto

B.I.R.K. - Beschäftigungs Initiativ Réimecher Kanton asbl

Délégués: Simon-Kill Netty, Da Costa Araujo Toto

Conseil national des femmes du Luxembourg

Déléguée: Gonzalez Patricia

CREOS S.A.

Délégué: Da Costa Araujo Toto

Jugendwave asbl

(Centre régional de rencontre pour jeunes des communes de Bous, Remich, Stadtbredimus et Schengen)

Délégués: Beissel Joé, Gonzalez Patricia

Office Régional du Tourisme de la Moselle luxembourgeoise (ORT Moselle)

Délégués: Zimmer Bernd, Braun Pierre

Office Social Commun Remich (OSCR)

Président: Schanen Romain

Regional Museksschoul Syrdall - UGDA

Commission de surveillance

Déléguée: Netty Simon-Kill

Servior - Jousefshaus Remich

Délégués: Beissel Joé, Netty Simon-Kill

Syrdall Heem asbl et Club Senior Syrdall

Déléguées: Simon-Kill Netty, Gonzalez Patricia

Aweigung / Inauguration Maison Relais



Den 11. Juni 2022 huet de Schäffen- a Gemengerot op d'Aweigung mat uschléissender Porte Ouverte von der neier Maison Relais invitéiert.

No der Begréissung vun der Schäffin Netty Simon-Kill, der Usprooch vun der Christine Dielissen, Chargée de direction vun der Maison Relais, hunn den Här Marco Bidaine vum Architektbüro Beng Associés an den Här Fränk Thill vu Goblet Lavandier & Ass. zoustänneg fir d'Haustechnik, de Projet virgestallt.

Nodeems den Här Minister Claude Meisch zou den Inviteeë geschwat huet, ass dunn de Bändchen duerchgeschnidde ginn an dat neit Gebäi senger offizieller Bestëmmung iwweerg ginn. Dono konnten d'Inviteeën un enger Visite duerch d'Gebäi deelhuefen.



Eng etlech interesséiert Bierger hu vun der Geleeënheet profitéiert fir sech d'Gebäi unzekucken.



Nationalfeierdag 2022 / Fête nationale 2022



Commemorationsdag / Journée de la commémoration

Mir gedenken all de Lëtzebuerger, déi ënnert dem däitschen Occupant gelidden hunn ;

Deenen, déi Widerstand gelescht an dee mat dem Dout bezuelt hunn;

Deenen, déi wéinst hirem jiddege Glaawen am KZ ëmbruecht gi sinn;

Deene ville Meedercher a jonke Fraen, déi an den Arbeitsdienst agezu gi sinn;

Deene méi ewéi 11.000 jonke Männer, déi an der Bléi vun hirem Liewen zwangsrekrutiert gi sinn, an dono als Kounefudder un d'Front geschéckt gi sinn.



Mir denken awer besonnesch un eis Bousser Jongen, déi am Krich gefall sinn. An un déi, di no lange Joere als Zaldot oder am Gefangenelager, d'Gléck haate nom Ënn vum Krich erëm heem bei hir Famill ze kommen.

Si all sinn eis e Virbild vir Courage, Stærkt a Solidaritéit.

*Ried / Discours
Netty Simon-Kill*

Niklosdag / Fête du Saint Nicolas

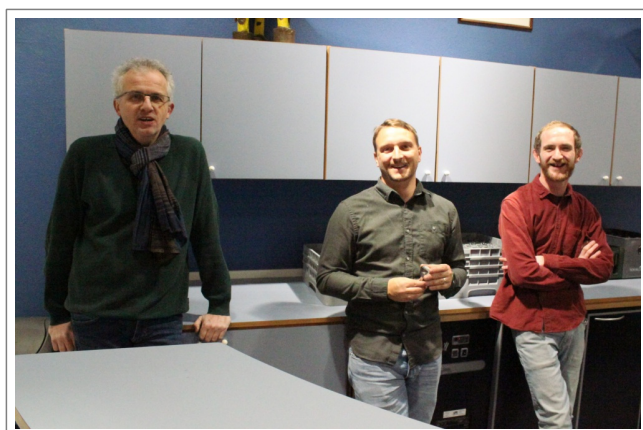


Och dest Joer hunn de Kleeschen an den Houseker déi Bousser Kanner besicht.

Nodeems Kanner a Begleitung vun der Trentenger Musek de „Léiwe Kleesche, gudde Kleesche“ gesongen hunn, sinn si mat enger Tiitchen an engem Boxemännchen vum Kleesche beschenkt ginn.

Neijoerspatt 2023 / Pot du nouvel an 2023

De 27. Januar 2023 huet d'Gemeng op de Neijoerspatt invitéiert fir op dat neit Joer unzestoussen.



Kulturkommissioun / Commission culturelle



Bourse des collectionneurs

De 6. November 2022 organiséiert d'Kulturkommissioun déi drëtt Bourse des Collectionneurs.

De Sport- a Kulturzenter war deen Dag rabbelvoll mat Expositanten a Visiteuren.



Scheckiwwerechung

Op der Neijoersfeier vun der Gemeng, iwwerrecht d'Kulturkommissioun e Scheck vun 1.020 € un Stroossenengelen asbl.

Dëse Betrag resultéiert aus dem Erléis vun der drëtter Bourse des Collectionneurs.

Ëmweltkommissioun / Commission de l'environnement



Gross Botz 2022

An Zesummenaarbecht mat de lokale Veräiner an der Gemeng huet d'Ëmweltkommissioun, den 19. Mäerz hir traditionell «Gross Botz» organiséiert. Eng 25 motivéiert Awunner hunn dee muttwëlleg ewech geheiten Dreck laanscht Landstroossen, Feld- a Bëschweeër agesammelt. Um Enn sinn esou nees eng etlech Kiloen Dreck zesummekomm.

D'Gemeng an d'Ëmweltkommissioun soen all de Fräiwëllege villmools Merci fir hiren Engagement.

Die Umweltkommission lud dazu ein das Naturschutzgebiet «Scheierbiërg» in der Gemeinde Bous hautnah zu erleben. Die fachmännische Führung fand durch Mitarbeiter von Natur & Ëmwelt statt.

Durch langjährige Pflegemaßnahmen und gezielte Eingriffe konnte das ursprüngliche Heckengebiet in einen Trockenrasen mit einer außergewöhnlichen Vielfalt an Pflanzen und Tieren umgewandelt werden. Dieser Beitrag zum Erhalt der Biodiversität konnte bei der Besichtigung in Augenschein genommen werden. Ziel ist es, durch eine nachhaltige Nutzung der Natur die natürlichen Lebensräume für wildlebende Pflanzen- und Tierarten zu erhalten.



Besichtigung der Kläranlage Bous

Um sich ein Bild der Kläranlagenerneuerung und -erweiterung vor Ort zu machen, fand eine Besichtigung statt.

Die Abwasserbehandlungsanlage reinigt nicht nur die Abwässer der Gemeinde Bous sondern auch die Abwässer der Gemeinde Waldbredimus sowie für einen Teil der Gemeinde Dalheim.



Uebstbeemschneiden

Die diesjährige Herbstaktion der lokalen Umweltkommission fand am 12. November 2022 bei kühlem Winterwetter im Ort genannt „a Viischtels“ in Rolling statt. Entlang des Feldweges wurden zahlreiche Obstbäume fachgerecht geschnitten.

Unterstützt wurden die Kommissionsmitglieder von einigen freiwilligen Helfern von *Natur an Ëmwelt Kanton Réimech*.





Kappweideschneiden

Die Gemeinde Bous ist mit weit über tausend Exemplaren landesweit die Gemeinde mit den meisten Kopfweiden.

Trotz kühler und feuchter Witterung fand die Aktion am 14. Januar entlang der *Aalbaach*, am *Weierchen*, in Bous statt. Die anfallenden Äste wurden dieses Jahr zum Anlegen einer Totholzhecke auch noch Benjeshecke genannt, weiterverwendet. Unterstützt wurden die Kommissionsmitglieder von zahlreichen freiwilligen Helfern von *Natur an Ěmwelt Kanton Réimech*.

Projekt „Lebenstürme“

Um dem Insektensterben und dem Artenrückgang im Allgemeinen mit entschiedenem Handeln zu begegnen, setzten die Mitglieder der Umweltkommission der Gemeinde Bous ihr Projekt «Lebenstürme für Bous» in die Tat um.

Nachdem die Gemeindeverwaltung grünes Licht gegeben hatte und ihre Unterstützung zugesagt hatte, wurden die Turmkonstruktionen vom lokalen Förster Tom Engel und seinen Mitarbeitern, auf dem *Pletscheberg* (alter Wasserbehälter in Bous) und dem *Hiewelberg* (am *Gipswee*) aufgestellt.



Durch die differenzierte Befüllung und Gestaltung der verschiedenen Kammern mit Bambusrohr, markgefüllten Pflanzenstängeln, Schilfhalmen, Stroh, Heu, Lehm- und Sandgemisch, Natursteinen, abgelagertem Hartholz, Hirnholz, Längsholz, Ziegeln, ... wurden neue Lebensräume für eine ganze Reihe von Lebewesen geschaffen: Reptilien (Eidechsen), Fledermäuse, Vögel, Wildbienen, Käfer, Flurfliegen, ...

Fotoconcours 2022



Well et bekannt ass, dass an der Gemeng Bous bzw. am Trëntengerdall ganz vill Uebstbeem an de Bongerten geplanzt sinn a geflegt ginn, lung et op der Hand dass de Concours ënnert dem Thema „Liewensraum Bongert“ stung.

De President vum Jury huet zesumme mat de Membere vun der Ěmweltkommissioun, de Laureaten, de Madammen Mireille Braun an Martine Marson villmoos Merci fir hir Partizipatioun gesot an déi vun der Gemeng gestëften Präisser a Form vun interessante Bicher iwwereecht.

